

# NVR3



**HOW TO USE**  
**INSTRUCTION**  
**MODE D'EMPLOI**  
*INSTRUCCIONES DE USO*

## Using the Valve Core Removal Tool

1. Hand-tighten the female body swivel fitting on the tool to the system access port.
2. Push the Valve Core Removal Tool Stem Assembly and rotate the stem until it locks onto the valve core.
3. Continue to push while rotating the stem counter-clockwise until the valve core is loosened completely.
4. Pull the stem away from the service port to remove the valve core, close the ball valve and unscrew the stem from the tool.
5. The male port where the stem unscrewed now has maximum flow. Use this port for service hose attachment.
6. The side ports may be used for other process hoses, gauges or test instruments.

Your Valve Core Removal Tool must only be hand-tightened when connected; Over tightening using a wrench may damage the gaskets or fitting, creating a leak.

**Warning:** Damage may occur if ball valve is turned while stem is still inside.

## Utilisation de l'outil de retrait de noyau de valve

1. Serrer à la main le raccord pivotant du corps femelle de l'outil sur l'orifice d'accès au système.
2. Pousser l'assemblage de la tige de l'outil de retrait de noyau de valve et tourner la tige jusqu'à ce qu'elle se verrouille sur le noyau de la valve.
3. Continuer à pousser tout en tournant la tige dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le noyau de la valve soit complètement desserré.
4. Tirer la tige à l'écart de l'orifice de service pour retirer le noyau de valve, la valve à bille et dévisser la tige de l'outil.
5. L'orifice mâle où la tige a été dévissée a maintenant un débit maximal. Utiliser cet orifice pour la fixation du tuyau d'entretien.
6. Les ports latéraux peuvent être utilisés pour d'autres tuyaux de traitement, jauges ou instruments de test. L'outil de retrait de noyau de valve ne doit être serré qu'à la main lors du raccordement ; un serrage excessif à l'aide d'une clé risque d'endommager les joints ou le raccord et de provoquer une fuite.

**Avertissement:** Des dommages peuvent survenir si la valve à bille est tournée alors que la tige est encore à l'intérieur.

## **Herramienta de extracción del núcleo de la válvula**

1. Apriete a mano el conector giratorio hembra del cuerpo de la herramienta al puerto de acceso del sistema.
2. Empuje el conjunto del vástago de la herramienta de extracción del núcleo de la válvula y gire el vástago hasta que encaje en el núcleo de la válvula.
3. Continúe presionando mientras gira el vástago en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el núcleo de la válvula se afloje por completo.
4. Tire del vástago alejándolo del orificio de servicio para extraer el núcleo de la válvula, cierre la válvula de bola y desenrosque el vástago de la herramienta.
5. El puerto macho donde se desenroscó el vástago tiene ahora el caudal máximo. Utilice este puerto para acoplar la manguera de servicio.
6. El orificio lateral puede utilizarse para acoplar manómetros de vacío o de presión.

Su Herramienta de Extracción del Núcleo de la Válvula sólo debe apretarse a mano cuando se conecte; apretar demasiado con una llave puede dañar las juntas o la conexión, creando una fuga.

**Advertencia:** Pueden producirse daños si se gira la válvula de bola con el vástago todavía dentro.